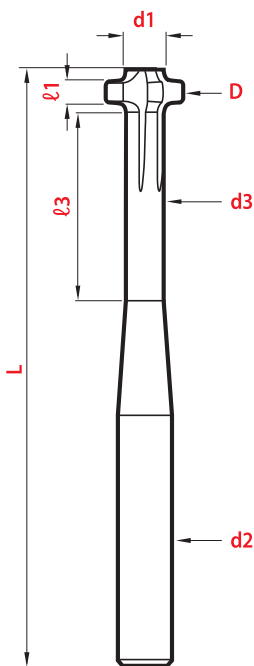
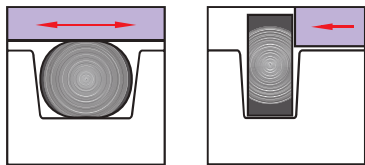


Joint toriques et circlips

O-ring and circlips

Juntas tóricas y anillos de retención

O-ring e di anelli elastici



Joint toriques O-ring

Juntas tóricas

O-ring

Pour assurer l'étanchéité les joints toriques sont comprimés et se déforment. Il est préconisé de les monter dans des gorges rectangulaires à surface lisse.

Les rayons de la gorge évitent toute détérioration du joint :

- lors de son montage,
- en utilisation, lorsque déformé il assure l'étanchéité souhaitée.

Les fraises Bi-Face sont conçues pour réaliser des gorges parfaitement adaptées, pour utilisation statique ou dynamique des joints :

- par interpolation sur centres CNC,
- fixe sur tours automatiques.

To secure the tightness, the O-rings are compressed and go out of the shape. So it is recommended they be set-up in square grooves with smooth surface. The radius protects the O-ring against any damage :

- when setting up,
- during the utilization, when mis-formed it secures the expected tightness.

The Bi-face milling cutters are designed to machine strictly conformed grooves, for static or dynamic use of the O-rings :

- interpolated on CNC machining centers,
- fixed on automatic lathe machines.

Para asegurar la estanqueidad las juntas tóricas se comprimen y se deforman. Por lo que se recomienda que se ajusten en ranuras cuadradas con la superficie lisa. El radio protege a la junta tórica contra cualquier daño :

- En el montaje,
- Durante su uso, cuando está mal formado asegura la estanqueidad esperada.

Las fraises Bi-face están diseñadas específicamente para mecanizar ranuras, para el uso estático o en movimiento de las juntas tóricas :

- Interpolación en centros de mecanización CNC,
- Fijo en tornos automáticos.

Per garantire la tenuta stagna gli O-ring si comprimono e quindi si deformano.

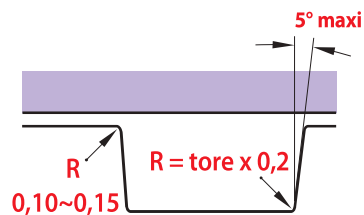
E' raccomandato il montaggio all'interno di gole rettangolari aventi superfici lisce.

Le raggiature della gola prevengono il danneggiamento della guarnizione :

- in fase di montaggio,
- durante il suo impiego poiché la deformazione subita assicura appunto la tenuta desiderata.

Le frese Bi-Face sono studiate per realizzare delle gole precise, sia che le guarnizioni lavorino in forma dinamica che statica :

- per interpolazione su centri CNC,
- fissa su torni automatici.



Circlips

Anillos de retención

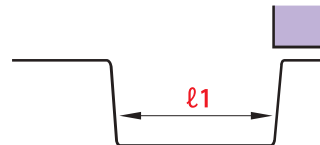
Anelli elastici (Seeger)

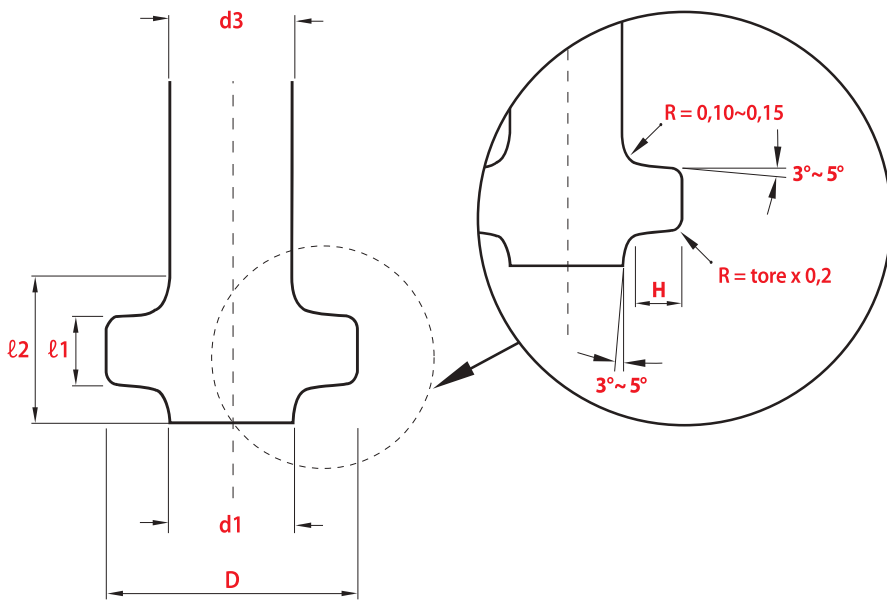
Il convient à l'utilisateur de choisir la largeur $\ell 1$ adaptée au montage souhaité pour le circlip.

It is up to the end-user to select the width $\ell 1$ adapted to the expected setting up of the circlips

Corresponde al usuario final seleccionar el ancho $\ell 1$ adaptado a la configuración esperada de los anillos de retención.

E' deputata all'utilizzatore la scelta della larghezza $\ell 1$ più idonea per il montaggio dell'anello elastico.





Hard-X

Jusqu'à up to Hasta Fino a 67 HRC

De dureté à chaud élevée (3500 HV), ce revêtement présente une très grande stabilité thermique et une excellente protection contre la chaleur et l'usure. Idéal pour les usinages à sec - à très grande vitesse - dans les aciers traités et matrices.

With a high hardness (3500HV), this coating shows a high thermic stability and an excellent protection against heat and wear. Ideal for dry machining - high speed cut - in treated steels and dies.

Con una alta durezza (3500HV) este recubrimiento proporciona una alta estabilidad térmica y una excelente protección contra el calor y el desgaste. Ideal para mecanizado en seco - a alta velocidad - en aceros tratados y de matrices.

Con notevole durezza a caldo (3500 HV), questo rivestimento presenta una grande stabilità termica ed un'eccellente protezione contro il calore e l'usura. Ideale per le lavorazioni a secco - a velocità elevate - negli acciai trattati e nelle matrici.



| D | Tore | H | d1 | d2 h5 | d3 | l1 | l2 | l3 | L | Bi-face | Hard'X |
|------|-----------|------|------|----------|-----|------|------|----|-----|----------|----------|
| | | | | | | | | | | 841 | 841-H |
| 4,9 | 1 | 0,85 | 3,19 | 6 | 3,1 | 1,40 | 1,91 | 10 | 75 | 152,03 € | 158,10 € |
| 5,9 | 1,20~1,50 | 1,1 | 3,69 | 6 | 3,6 | 1,60 | 2,13 | 10 | 75 | 164,17 € | 170,27 € |
| 7,6 | 1,6 | 1,35 | 4,89 | 8 | 4,8 | 2,00 | 2,56 | 12 | 80 | 194,58 € | 200,66 € |
| 7,9 | 1,78~1,80 | 1,5 | 4,89 | 8 | 4,8 | 2,30 | 2,88 | 12 | 80 | 231,07 € | 237,14 € |
| 9,3 | 1,90~2,00 | 1,7 | 5,89 | 10 | 5,8 | 2,50 | 3,1 | 14 | 90 | 243,23 € | 252,35 € |
| 9,9 | 2,2 | 1,9 | 6,09 | 10 | 6 | 2,80 | 3,42 | 14 | 90 | 255,39 € | 264,51 € |
| 11,7 | 2,40~2,50 | 2,1 | 7,49 | 12 | 7,4 | 3,20 | 3,85 | 16 | 100 | 291,87 € | 304,03 € |
| 12 | 2,60~2,65 | 2,25 | 7,49 | 14 | 7,4 | 3,30 | 3,96 | 18 | 110 | 316,20 € | 328,36 € |
| 13,5 | 2,70~2,80 | 2,35 | 8,79 | 14 | 8,7 | 3,40 | 4,07 | 18 | 110 | 389,17 € | 407,40 € |
| 13,9 | 3 | 2,55 | 8,79 | 14 | 8,7 | 3,80 | 4,49 | 18 | 110 | 425,65 € | 443,89 € |

performances

➤ p. 103

